

Výčepní zařízení na pivo

Návod k použití

CZ



SENCOR®

SBC 2318

Před zapnutím přístroje se prosím seznámete s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním přístrojů podobného typu. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte přístroj opět do originální krabice od výrobce.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	3
POPIS PŘÍSTROJE.....	5
FUNKCE ČEPOVACÍHO SYSTÉMU NA PIVO	7
NASTAVENÍ A ZAPOJENÍ SOUDKŮ.....	7
INSTALACE SOUDKŮ	8
ZAPNUTÍ A CHLAZENÍ	17
ČEPOVÁNÍ NÁPOJŮ	18
VYJMUTÍ SOUDKŮ.....	19
SKLADOVÁNÍ SOUDKŮ	19
PÉČE A ÚDRŽBA.....	20
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ.....	21
TECHNICKÉ ÚDAJE	23
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM	24
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ	24

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pro bezpečnost vaši i přístroje dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností, osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Tento přístroj také nesmějí používat osoby pod vlivem omamných látek.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Alkoholické nápoje škodí dětskému zdraví.
- S obalovým materiálem by děti neměly vůbec přijít do styku. Hrozí zde riziko udušení.
- Jakékoliv jiné použití je posuzováno jako nesprávné a je zakázáno. Používání čepovacího systému na pivo na čepování jiných tekutin, než jsou potravinové produkty, je obzvláště zakázáno. Stejně tak by se nemělo stáčet v čepovacím systému na pivo nápoje obsahující mléko, nápoje lepidivé a husté konzistence nebo nápoje obsahující dužinu.

Přístroj je po zapojení do sítě pod proudem. Dbejte zvýšené opatrnosti, jelikož kontakt s částmi pod proudem (např. v případě poškození izolace) je smrtelně nebezpečné.

Dodržujte tedy následující pokyny:

- Nikdy se nedotýkejte zástrčky vlhkýma rukama.
- Jestliže chcete vypojit přístroj ze zásuvky, vytáhněte ho vždy přímo za zástrčku. Nikdy nevytahujte přístroj ze sítě za přívodní kabel, hrozí nebezpečí jeho přetržení.
- Ujistěte se, že přívodní kabel není zauzlovaný, naštípnutý, jinak zdeformovaný nebo že není umístěn v blízkosti zdroje tepla, může tak být poškozen.
- Nikdy neumísťujte přístroj na přívodní kabel. Ostré hrany noh přístroje mohou poničit přívodní kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které souhlasí s příkonem přístroje.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny.
- Chraňte přístroj před deštěm nebo jinou vlhkostí. Pouze chladicí část přístroje může přijít do kontaktu s tekutinami, ale jen ve výjimečných případech.
- Ovládejte přístroj, jestliže elektrické napětí uvedené na štítku odpovídá elektrickému napětí ve vaší zásuvce. Nesprávné elektrické napětí může přístroj poškodit.
- Vyjměte přístroj ze zásuvky, když ho nepoužíváte.
- Ujistěte se, že se nedá přes přívodní kabel zakopnout.

Jestliže je přístroj poškozen:

- Jestliže je přívodní kabel přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisem, aby se zabránilo riziku poranění.
- Jestliže do přístroje vnikla tekutina, přístroj spadl nebo je jinak poškozen, musí být zkontrolován autorizovaným servisem. Vypojte přístroj z hlavního přívodu elektrické energie a kontaktujte autorizovaný servis.
- Nikdy neopravujte poškozenou část přístroje nebo samotný přístroj s poškozeným přívodním kabelem sami. Hrozí vysoké riziko poranění.

Bezpečné ovládání přístroje vyžaduje jeho vhodné umístění. Dodržujte následující opatření:

- Chraňte přístroj před vlivy počasí.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, která může proniknout z vnějšího prostředí.
- Nikdy neumísťujte přístroj na zdroj horka nebo do přímé blízkosti zdroje tepla, jako např. plotýnky, trouby atd. Vyvarujte se přímému slunečnímu záření. Teploty nad 35°C mohou přístroj poškodit.

Výčepní zařízení na pivo

SBC 2318

- Přístroj by měl být umístěn alespoň 10 cm od zdi nebo jiných předmětů, aby byla zajištěna správná ventilace chladiva. Ujistěte se, že ventilační otvory (Obr. 1/7) a větrák (Obr. 1/8) nejsou zakryty.
- Při zapojení anebo čepování může tekutina vystříknout a zašpinit např. nábytek, tapety apod. Proto doporučujeme vybrat takovou místnost, která je snadná na údržbu, např. umístíte přístroj v kuchyni.
- Umístíte přístroj na rovném a stabilním povrchu, aby nemohlo spadnout.
- Nohy přístroje (Obr. 3/1) mají ostré hrany, které mohou poškrábat jemné povrchy. Proto doporučujeme umístit pod přístroj podložku proti poškrábání (např. gumovou podložku) (Obr. 3/2).

Zacházení s nápoji vyžaduje zvláštní pozornost v oblasti hygieny. Zdraví nebezpečné bakterie se mohou nahromadit v těch částech přístroje (např. v hadičkách, jestliže se nedostatečně vyčistí), kde může zůstat přebytečná tekutina. Tyto bakteriové kultury mohou způsobit vážná onemocnění a zdravotní komplikace. **Dodržujte tedy následující principy:**

- Důkladně vymyjte vlažnou vodou všechny části čepovacího systému, které mohou přijít do styku s nápoji, okamžitě po každém použití - viz kapitola „Péče a údržba“.
- Jestliže si nejste jisti, vymyjte dané části i před použitím.
- Vymyjte všechny části čepovacího systému při výměně soudků.
- Stejně jako chladnička má i tento přístroj chladicí obvod s chladivem. V tomto ohledu dodržujte následující opatření:
- Chladivo by nemělo uniknout do životního prostředí. Tudíž by chladicí obvod uvnitř přístroje neměl být poškozen.
- Unikající chladivo je vysoce hořlavé. Jestliže chladivo uniká z přístroje, vyvarujte se jakéhokoliv kontaktu se zapalovačem nebo otevřeným ohněm. Po zjištění úniku chladiva, ihned místnost vyvětrejte.
- Unikající chladivo může zasáhnout oči. V případě jejich zasažení okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Přeprava

- Pro bezpečnou přepravu vždy přístroj držte za spodní část a nikdy ne za víko.
- **Přístroj je vybaven kompresorem s olejovou náplní. To znamená, že musí být vždy převážěn ve vertikální poloze a provozován postaven na vodorovné ploše na všech 4 nohách.** Jestliže by měl být přístroj převážěn položený na straně, potom doporučujeme nechat přístroj v klidu alespoň 3 hodiny před jeho opětovným zapnutím. V opačném případě by mohl být kompresor poškozen.
- Nepřenášejte nebo nijak nemanipulujte s přístrojem, jestliže je v provozu nebo když je soudek v chladicí části.

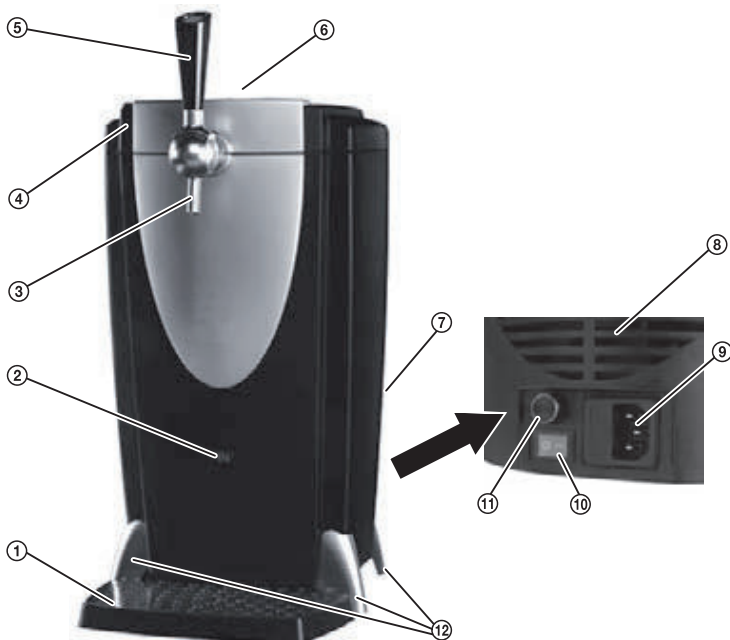
Uložení

Jestliže nebudete přístroj používat po delší dobu, potom:

- Vyměňte soudek.
- Řádně vyčistěte přístroj.
- Ujistěte se, že v přístroji nezůstaly zbytky tekutin.
- Přikryjte přístroj, aby byl chráněn před prachem a uložte ho v jeho originálním balení.
- Uložte přístroj na suchém místě.

POPIS PŘÍSTROJE

1



① Odkapávací tácek

② Teplotní displej

③ Kohout

④ Víko

⑤ Páka

⑥ Mechanismus otvírání víka

⑦ Ventilační otvory

⑧ Větrák

⑨ Přívodní zásuvka

⑩ Vypínač ON/OFF

⑪ Regulace teploty

⑫ Nohy přístroje

Výčepní zařízení na pivo

SBC 2318

Příslušenství (není povinné)

2



- | | |
|---|---|
| ① Propojovací čepovací hadice
(4 hadice, na jedné je již nasazen
pojistný hranol) | ⑧ Těsnění do kohoutu |
| ② Odkapávací tácek | ⑨ Páka |
| ③ Odkapávací podložka na tácek | ⑩ Sponky na hadičky – pro utažení
hadiček na adaptéru soudku |
| ④ Propojovací vzduchové hadice
(2 hadice, jedna již nasazena) | ⑪ Adaptér soudku (modrý) |
| ⑤ Potrubí do soudku (žluté) | ⑫ Adaptér soudku (modrožlutý) |
| ⑥ Potrubí do soudku (bílé) | ⑬ Zátka pro modrožlutý adaptér, je-li
potřeba |
| ⑦ Přívodní kabel | ⑭ Adaptér soudku (žlutý) |
| | ⑮ Stěrka pěny |

Také může obsahovat (není zobrazeno) ještě další příslušenství a návod k použití

3



FUNKCE ČEPOVACÍHO SYSTÉMU NA PIVO

V chladicí části čepovacího systému piva je soudek chlazen na nastavenou teplotu. Různé adaptéry soudků zajišťují připojení různých soudků k čepovacímu systému. Stlačený vzduch je generován pomocí pumpy, která se nachází uvnitř čepovacího systému. Tento stlačený vzduch je přiváděn do soudku, tudíž se v soudku vytváří přebytečný tlak, a to umožňuje čepování tekutiny ze soudku. Tekutina je čepována snadno kohoutem.

NASTAVENÍ A ZAPOJENÍ SOUDKŮ

Rozbalte přístroj a všechna příslušenství a zkontrolujte, zda je přístroj včetně příslušenství kompletní – viz kapitola „Popis přístroje“.



Upozornění:

Vždy přepravujte zařízení v originálním balení, aby se přístroj nepoškodil. Uložte obaly na bezpečné místo pro účely další přepravy. Likvidujte již nepoužité obaly v souladu s ostatními právními předpisy dané země.

Sestavení

1. Vyberte vhodné místo.
2. Umístěte podložku z proti poškrábání (např. gumovou podložku) (Obr. 4/2), na které bude přístroj stát. Zabráňte tím poškrábání povrchu.
3. Vložte čepovací páku (Obr. 1/5) se znakem dopředu. Páku kohoutu je nutno zatlačit přiměřenou silou do držáku.
4. Sejměte ochrannou folii z odkapávacího tácku (Obr. 2/3).
5. Umístěte odkapávací podložku (Obr. 2/3) do odkapávacího tácku (Obr. 2/3) a vložte ho pod čepovací systém na pivo (Obr. 1/1). Ujistěte se, že odkapávací tácek nepřechýlí, aby se tak zabránilo náhodnému převrnutí.



Upozornění:

Nohy přístroje (Obr. 4/1) mají ostré hrany, které mohou poškrábat jemný povrch.

4



Varování:

Ještě nezapojíte přívodní kabel ke zdroji energie ani přístroj nezapínejte. Abyste zabránili jakýmkoliv nehodám způsobených vniknutím tekutiny do přístroje, zapojte ho a zapněte až po instalaci soudku. Instrukce pro zapojení přívodního kabelu a zapínání přístroje naleznete v kapitole „Zapnutí a chlazení“.

Po zapojení je třeba přístroj řádně vymýt.

První vymytí

Před prvním použitím musí být všechny části řádně vyčištěny, aby byly odstraněny případné zdraví škodlivé zbytky tekutin, které by mohly způsobit vážná onemocnění nebo případné zdravotní komplikace.

**Varování:**

Používejte přístroj, až když jsou všechny jeho části čisté. Použití špinavého zařízení může způsobit vážná onemocnění nebo případné zdravotní komplikace.

- Vyměňte hadičky, které jsou již přednastaveny u přístroje:
 - propojovací hadičky
 - vzduchové hadičky
- Bližší popis čištění naleznete v kapitole „Péče a údržba“.
- Po prvním vymytí přístroje můžete zapojit soudky – viz kapitola „Instalace soudků“.

INSTALACE SOUDKŮ

Při zapojování soudků se může stát, že tekutina bude vytékat ze zařízení, a to z důvodu chyby při ovládání nebo z důvodu toho, že soudky byly neobvykle více natlakovány. Pro tuto situaci si tedy připravte následující:

- Kbelík na zachycení přebytečné kapaliny.
- Dostatečné množství ručníků, abyste mohli přebytečnou tekutinu utřít.

Volte vhodné oblečení, kterému nebude vadit případné postříkání nebo zašpinění.

**Varování:**

Zbytky tekutiny mohou obsahovat bakterie a patogenní látky, které mohou způsobit vážná onemocnění nebo případné zdravotní komplikace. Ujistěte se, že přístroj i veškeré příslušenství byly řádně vymyty před každým použitím. Vymyjte ty části, o kterých si nejste jisti, že byly vymyty – viz kapitola „Péče a údržba“. Vymyjte všechny části po každé výměně soudku.

**Upozornění:**

Před použitím umístěte soudky tam, kde se s nimi nebude manipulovat. Soudek, se kterým bylo předtím zatřesen, je pod obrovským tlakem. To zapříčiní tvorbu velkého množství pěny a ta může způsobit, že se spojovací hadičky uvolní. Umístěte tyto přetlakované soudky alespoň na 1 den na místo, kde bude jisté, že se s nimi manipulovat nebude.

**Poznámka:**

Doporučujeme soudky vychladit předem, aby se tak zabránilo nadbytečné tvorbě pěny a následným problémům se spojovacími hadičkami. Soudky můžete nachladit tak, že je umístíte v přístroji, aniž byste soudek zapojili.

**Upozornění:**

Nevkládejte soudky do mrazáku. Obsah soudku může zmrznout a soudek se může poškodit. Nikdy nepoužívejte poškozené nebo jakkoliv potlučené soudky.

Postup zapojení jednotlivých typů soudků je níže popsán:

- 5litrový pivní soudek
- 4litrový pivní soudek
- 6litrový pivní soudek

5litrový pivní soudek



Obr. 12

K zapojení soudku budete potřebovat následující příslušenství:

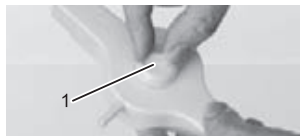
- Adaptér soudku (žlutý) (Obr. 2/15)
- Potrubí do soudku (žluté) (Obr. 2/6)
- 1 vzduchová hadička (Obr. 2/5)
- 1 čepovací hadička (Obr. 2/14)

5litrový pivní soudek (Obr. 12), také nazývaný jako "party" soudek, je nabízen mnoha evropskými distributory piva. Je čepován pomocí čepovacího zařízení přes ventilační otvory na horní straně soudku.



Obr. 13

1. Vložte žluté potrubí do žlutého adaptéru soudku (Obr. 13) a pevně zašroubujte.



Obr. 14

2. Uvedte táhlo uzávěru (Obr. 14/1) do polohy "Close".

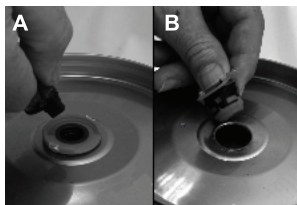


Obr. 15

3. Nejprve musí být tlak v soudku redukován. To provedete za použití čepovacího těsnění, které je na soudku. Řiďte se instrukcemi na soudku.
4. Načepujte 2-3 sklenice pěny, dokud nezaznamenáte, že tlak v soudku podstatně klesl.
5. Stiskněte čepovací těsnění na soudku ještě jednou.

Výčepní zařízení na pivo

SBC 2318



Obr. 16

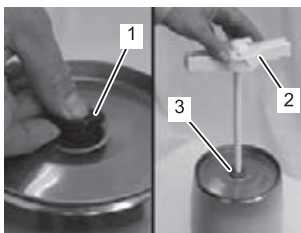
6. Vyjměte zátku, abyste otevřeli otvor soudku (Obr. 16/A) na jeho vrchní části.
7. Otvor soudku je navržen různě v závislosti na typu soudku, proto je nutné zkontrolovat, zda je otvor vhodný pro vložení potrubí soudku.

Jestliže je některá část blokována, musíte také vyjmout plastové lemování otvoru soudku (Obr. 16/B). Budete pravděpodobně potřebovat nářadí jako např. šroubovák nebo kleště.



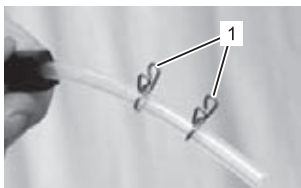
Varování:

Používejte pouze čisté nářadí, při použití zašpiněného nářadí by mohlo dojít ke kontaminaci piva.



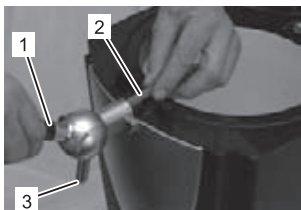
Obr. 17

8. Po sejmutí plastového lemování vložte zátku (Obr. 17/1).
9. Vložte adaptér s nainstalovaným potrubím soudku (Obr. 17/2) do otvoru soudku nebo do zátky.
10. Mějte po ruce utěrku v případě, že bude pivo unikat v některém z následujících kroků.
11. Pomalu zatlačte adaptér soudku dolů tak, aby postraní úchyty zapadly.
12. Ujistěte se, že nyní je adaptér soudku pevně umístěn.
13. Otevřete víko přístroje (Obr.1/4).



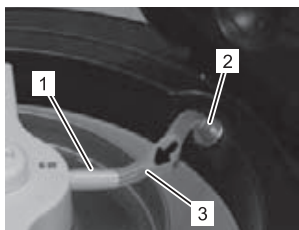
Obr. 18

14. Umístěte 2 hadicové svorky na dolní část čepovací hadičky (Obr. 18/1). Tyto svorky se použijí později k zajištění čepovací hadičky na adaptéru soudku.



Obr. 19

15. Pomalu stlačte páku kohoutu (Obr. 19/1).
16. Vložte čepovací hadičku (Obr. 19/2) do kohoutu, dokud její druhý konec nepřesáhne přes okraj kohoutu (Obr. 19/3). Při vkládání s ní otáčejte pro snadnější zasunutí.
17. Zvedněte páku kohoutu (Obr. 19/1) a uvolněte ji.



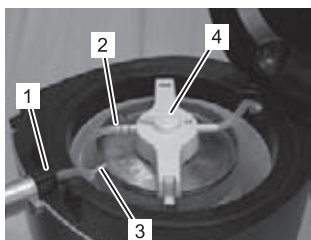
Obr. 20

18. Umístěte univerzální soudek do chladicí části tak, aby vzduchové spojení "Air In" (Obr. 20/1) adaptéru soudku směřovalo dozadu.
19. Připojte vzduchové spojení "Air In" (Obr. 20/1) ke vzduchovému spojení (Obr. 20/2) pomocí vzduchové hadičky (Obr. 20/3). Při tomto kroku musí šípka na vzduchové hadičce směřovat ve směru vzduchového spojení "Air In" na adaptéru soudku.



Upozornění:

Ujistěte se, že vzduchová hadička je na spojení umístěna dostatečně daleko. Vzduchová hadička, která je nedostatečně zasunuta, se může uvolnit. A to může zapříčinit únik natlakované tekutiny.



Obr. 21

21. Vložte pojistný hranol (Obr. 21/1) do dutiny přístroje. Nezapomeňte při výměně hadičky zároveň přesadit i pojistný hranol.
21. Zatlačte volný konec hadičky do čepovacího zapojení "Beer Out" (Obr. 21/2).



Upozornění:

Ujistěte se, že hadička je umístěna dostatečně daleko. Čepovací hadička, která je nedostatečně zasunuta, se může uvolnit. A to může zapříčinit únik natlakované tekutiny.



Poznámka:

Nezamotávejte hadičky. V opačném případě by tekutina nemohla hadičkami protékat. Jestliže je to nutné, otočte soudkem tak, aby hadičky nebyly zamotány.

22. Zatlačte svorku hadičky přes hadičku a čepovací spojení "Beer Out" (Obr. 21/2).
23. Upevněte čepovací hadičku pomocí svorky (Obr. 21/3).
24. Uvedte táhlo uzávěru (Obr. 21/4) do polohy "Open".
25. Zavřete víko přístroje (Obr. 1/4).

Přístroj je nyní připraven k zapnutí – viz kapitola "Zapnutí a chlazení".

4litrový pivní soudek



Obr. 22

K zapojení soudku budete potřebovat následující příslušenství:

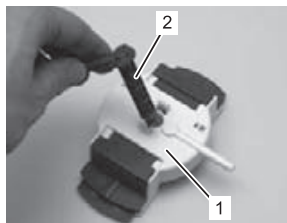
- Adaptér soudku (modrožlutý) (Obr. 2/13)
- 1 vzduchová hadička (Obr. 2/5)
- 1 čepovací hadička (Obr. 2/1)

4litrový pivní soudek (Obr. 22) je nabízen mnoha evropskými distributory piva. Jeho připojení je kompatibilní s adaptérem soudku čepovacího zařízení.



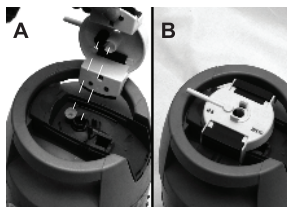
Obr. 23

1. Vytáhněte záklapku (Obr. 23/1) ven ze soudku a vyjměte hadičku se zátkou (Obr. 23/2). Dané části můžete vyhodit.



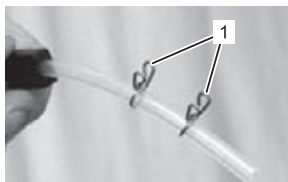
Obr. 24

2. Vyjměte čepovací hadičku (Obr. 24/1) z adaptéru soudku (Obr. 24/2).



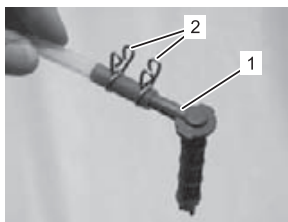
Obr. 25

3. Umístěte adaptér na soudek. Ujistěte se, že spojení do sebe vzájemně zapadají - jeden do druhého (Obr. 25/A).
4. Zkontrolujte, zda adaptér soudku sedí pevně na soudku.
5. Otevřete víko přístroje (Obr.1/4).



Obr. 26

6. Umístěte dvě hadicové svorky na dolní část čepovací hadičky (Obr. 26/1). Tyto svorky se použijí později k zajištění čepovací hadičky na kohoutovém adaptéru.



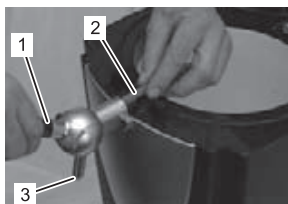
Obr. 27

7. Umístěte kratší konec čepovací hadičky na čepovací trubičku (Obr. 27/1).
8. Nechte hadicové svorky (Obr. 27/2) lehce sklouznout na čepovací hadičku a čepovací trubičku.



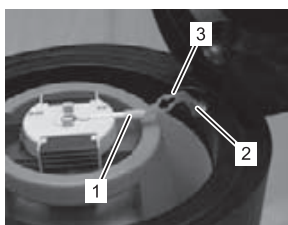
Upozornění:

Ujistěte se, že čepovací hadička je umístěna za spojením dostatečně daleko. Čepovací hadička, která je nedostatečně zasunuta, se může uvolnit. A to může zapříčinit únik natlakované tekutiny.



Obr. 28

9. Lehce zatlačte čepovací páku (Obr. 28/1) směrem dolů.
10. Vložte čepovací hadičku (Obr. 28/2) do kohoutu, dokud její druhý konec nepřesáhne přes okraj kohoutu (Obr. 28/3). Při vkládání s ním otáčejte pro snadnější našroubování.
11. Zvedněte páku kohoutu (Obr. 28/1) a uvolněte ji.



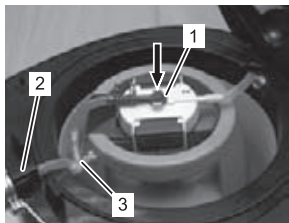
Obr. 29

12. Umístěte soudek do chladicí části tak, aby vzduchové spojení "Air In" (Obr. 29/1) směřovalo dozadu.
13. Připojte vzduchové spojení "Air In" (Obr. 29/1) ke vzduchovému spojení zařízení (Obr. 29/2) pomocí vzduchové hadičky (Obr. 29/3). Při tomto kroku musí šipka na vzduchové hadičce směřovat ve směru vzduchového spojení "Air In" na adaptéru soudku.



Upozornění:

Ujistěte se, že vzduchová hadička je na spojení umístěna dostatečně daleko. Vzduchová hadička, která je nedostatečně zasunuta, se může uvolnit. A to může zapříčinit únik natlakované tekutiny.



Obr. 30

14. Pro čepování je nutné pomalu vložit čepovací trubičku (Obr. 30/1) do čepovacího adaptéru. Je třeba dostatečně silně tlačit, aby se protrhla ochranná zátka na soudku.
15. Jestliže jste zatlačili čepovací trubičku celou směrem dolů, otočte ji, abyste ji zamkli.
16. Vložte pojistný hranol (Obr. 30/2) do dutiny přístroje. Nezapomeňte při výměně hadičky zároveň přesadit i pojistný hranol.
17. Upevněte čepovací hadičky na své místo pomocí sponek (Obr. 30/3).

**Poznámka:**

Nezamotávejte hadičky. V opačném případě by tekutina nemohla hadičkami protékat. V případě nutnosti otočte soudkem tak, aby hadičky nebyly zamotány.

18. Zavřete víko přístroje (Obr. 1/4).

Zařízení je nyní připraveno k zapnutí – viz kapitola "Zapnutí a chlazení".

6litrový pivní soudek

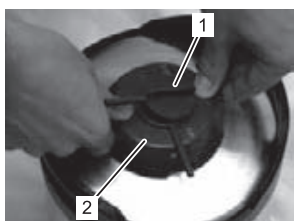


Obr. 31

K zapojení soudku budete potřebovat následující příslušenství:

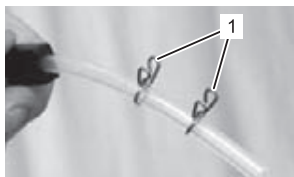
- Adaptér soudku (modrý) (Obr. 2/12)
- 1 vzduchovou hadičku (Obr. 2/5)
- 1 čepovací hadičku (Obr. 2/1)

6litrové pivní soudek (Obr. 31) je nabízen mnoha evropskými distributory piva. Jeho připojení je kompatibilní s adaptérem soudku čepovacího zařízení.



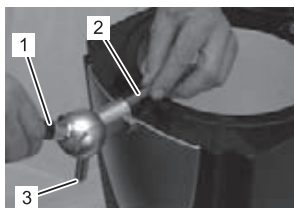
Obr. 32

1. Sejměte ochrannou folii a obalový materiál s hadičkou na soudku. Dané části můžete vyhodit.
2. Uvolněte plombu (Obr. 32/1) z adaptéru soudku (Obr. 32/2) tak, aby adaptér byl volný.
3. Umístěte adaptér na zámek soudku.
4. Zkontrolujte, zda je adaptér pevně umístěn na soudku.
5. Otevřete víko přístroje (Obr. 1/4).



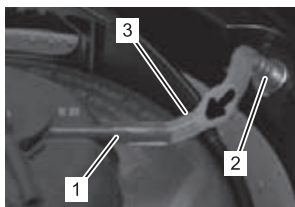
Obr. 33

6. Umístěte dvě hadicové svorky na dolní část čepovací hadičky (Obr. 33/1). Tyto svorky se použijí později k zajištění čepovací hadičky na kohoutovém adaptéru.



Obr. 34

7. Pomalu zatlačte páku kohoutu (Obr. 34/1) směrem dolů.
8. Vložte čepovací hadičku (Obr. 34/2) do kohoutu, dokud její druhý konec nepřesáhne přes okraj kohoutu (Obr. 34/3). Při vkládání s ní otáčejte pro snadnější našroubování.
9. Zvedněte páku kohoutu (Obr.34/1) a uvolněte ji.

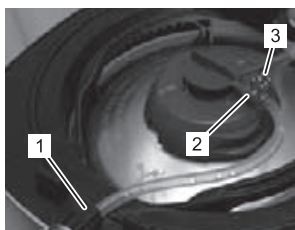


Obr. 35

10. Umístěte soudek do chladicí části tak, aby vzduchové spojení "Air In" (Obr. 35/1) na adaptéru soudku směřovalo dozadu.
11. Připojte vzduchové spojení "Air In" (Obr. 35/1) ke vzduchovému spojení zařízení (Obr. 35/2) pomocí vzduchové hadičky (Obr. 35/3). Při tomto kroku musí šípka na vzduchové hadičce směřovat ve směru vzduchového spojení "Air In" na adaptéru soudku.

**Upozornění:**

Ujistěte se, že vzduchová hadička je na spojení umístěna dostatečně daleko. Vzduchová hadička, která je nedostatečně zastrčena, se může uvolnit. A to může zapříčinit únik natlakované tekutiny.



Obr. 36

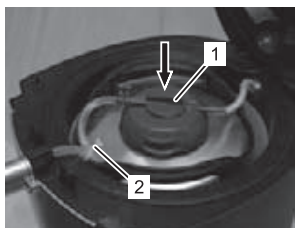
12. Vložte pojistný hranol (Obr. 36/1) do dutiny přístroje. Nezapomeňte při výměně hadičky zároveň přesadit i pojistný hranol.
13. Zatlačte volný konec čepovací hadičky do čepovacího spojení „Beer Out“ (Obr. 36/2).
14. Nechte hadicové svorky (Obr. 36/3) lehce sklouznout na čepovací hadičku a čepovací trubici.

**Poznámka:**

Ujistěte se, že čepovací hadička je na spojení umístěna dostatečně daleko. Čepovací hadička, která je nedostatečně zasunuta, se může uvolnit. A to může zapříčinit únik natlakované tekutiny.

**Poznámka:**

Nezamotávejte hadičky. V opačném případě by tekutina nemohla hadičkami protékat. V případě nutnosti otočte soudkem tak, aby hadičky nebyly zamotány.



Obr. 37

15. Upevněte čepovací hadičky na své místo pomocí svorek (Obr. 37/1).
16. Stiskněte táhlo soudku (Obr. 37/2) rychlým pohybem směrem dolů a otočte jím do polohy „Open“.
17. Zavřete víko přístroje (Obr. 1/4).
Zařízení je nyní připraveno k zapnutí – viz kapitola „Zapnutí a chlazení“.

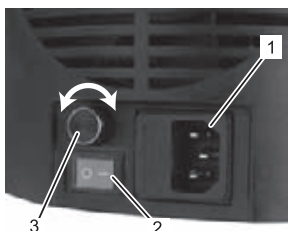
ZAPNUTÍ A CHLAZENÍ



Varování:

Přístroj zapínejte pouze tehdy, byly-li soudky řádně zapojeny – viz kapitola „Instalace soudků“.

Ujistěte se, že žádná tekutina nevnikla dovnitř přístroje (krom chladicí části). Jestliže jste však tekutinu zaznamenali, v žádném případě přístroj nezapínejte. Kontaktujte svého prodejce nebo autorizovaný servis na opravu.



Obr. 38

Zapnutí

1. Ujistěte se, že soudek je správně zapojen.
2. Zavřete víko přístroje (Obr. 1/4).
3. Nejprve zapojte přívodní kabel do napájecí zdičky na přístroji (Obr. 38/1), poté zapojte do zástrčky.
4. Zapněte přístroj pomocí kontrolky Zapnuto (I)/Vypnuto (O) (Obr. 38/2).

Chlazení

1. Použijte tlačítko na regulaci teploty (Obr. 38/3) k dosažení té správné teploty.
 - Proti směru hodinových ručiček „H“ (Otáčení vlevo) Zvyšování teploty
 - Po směru hodinových ručiček „L“ (Otáčení vpravo) Snižování teploty



Poznámka:

Ovládání teploty pomocí regulace teploty má zásadní vliv na teplotu nápojů. Je třeba počítat s tím, že ochlazení nebo ohřátí celého obsahu soudku může nějakou dobu trvat. Teplota v chladicí části se zobrazuje na teplotním displeji (Obr. 1/2).



Poznámka:

Teplota je měřena vně soudku, tudíž je možné, že se občas teplota může lišit od aktuální teploty v soudku, záleží na předchlazení.

2. Vyčkejte, až je soudek vychlazen na požadovanou teplotu. Doba na ochlazení se může lišit v závislosti na počáteční teplotě a velikosti soudku.
 - Cca 5 hodin trvá ochlazení 5litrového pivního soudku z 25°C na 5°C.
 - Cca 1 hodinu trvá ochlazení 5litrového pivního soudku z 10°C na 5°C.



Upozornění:

Nikdy nezachlazujte soudky v mrazáku. Obsah může zmrznout a soudek se může poškodit.

Důležité upozornění:

Na spodní straně víka je umístěn přepínač, který slouží k aktivaci a deaktivaci tlakování soudku. Jestliže je přepínač v horní poloze, funkce tlakování je aktivována. Pokud je zařízení připojeno ke zdroji napětí a hlavní vypínač je v poloze ON (zapnuto), funkce tlakování se spustí po zavření víka.

Jestliže je přepínač ve spodní poloze, funkce tlakování je deaktivována. Deaktivaci tlakování lze využít v případě, že chcete pивní soudek nejdříve pouze vychladit a teprve až později připojit k čepovací sadě.

ČEPOVÁNÍ NÁPOJŮ

1. Vezměte čistou vypláchnutou skleničku a umístěte ji pod kohout.



Varování:

Z hygienických důvodů se ujistěte, že kohout není ponořen v nápoji. Pivo zaschlé na kohoutu může znehodnotit tvorbu pěny.

2. Přitáhněte páku kohoutu směrem k sobě a načepujte sklenici. Čepování s kohoutem napůl otevřeným může zapříčinit velkou tvorbu pěny.
3. Uvolněte v pravý čas kohout, abyste zastavili proces čepování.
4. Načepujte další v případě potřeby.



Poznámka:

Pravidelně kontrolujte odkapávací misku během čepování. Vylévejte odkapávací misku, je-li potřeba, a opláchněte ji.

Můžete začít čepovat nápoje, jakmile je soudek připojen a přístroj zapnut. Nicméně, doporučujeme vyčkat, až tekutina dosáhne požadované teploty. Pivo velmi pění, když je jeho teplota příliš vysoká.



Upozornění:

Neumísťujte soudky dnem vzhůru, mohly by se převrhnout.



Poznámka:

Zařízení je hlučné. Při zapnutí se pumpa automaticky spustí, když tlak vzduchu poklesne pod požadovanou úroveň. Jakmile je zpět dosažen správný tlak, pumpa se zase automaticky vypne.

Informujte se u svého dodavatele o optimální teplotě nápoje, správném typu sklenice a typické čepovací metodě k dosažení optimálních výsledků.

VYJMUTÍ SOUDKŮ

V případech, že čepujete již jen pěnu, je pивní soudek prázdný a je třeba ho vyměnit. Je-li to nutné, můžete také vyjmout jen částečně prázdné soudky.

1. Vypněte přístroj a vyjměte ho ze zásuvky.
2. Podržte sklenici pod kohoutem a stiskněte páku kohoutu, abyste uvolnili přebytečný tlak v soudku. Trocha piva vyteče z kohoutu při tomto kroku.
3. Až z přístroje přestane vytékat pivo, uvolněte páku kohoutu.
4. Otevřete víko přístroje.
5. Vytáhněte vzduchovou hadičku.



Poznámka:

Vytáhnutí vzduchové hadičky může být těžké. Je třeba silně zatáhnout.

6. Vytáhněte čepovací hadičku z adaptéru a zvedněte ji.
7. Stiskněte opět páku kohoutu, aby se hadička úplně vyprázdnila a nechte kohout otevřený.
8. Vytáhněte čepovací hadičku z kohoutu.
9. Uvolněte páku kohoutu.
10. Vyměňte soudek.
11. Jestliže chcete soudek uskladnit, umístěte soudek se zapojeným adaptérem do lednice. Jestliže je soudek prázdný, sejměte adaptér soudku.
12. Řádně vymyjte zařízení a veškeré příslušenství.

SKLADOVÁNÍ SOUDKŮ

Soudky můžete skladovat v zapnutém přístroji různě dlouhou dobu. Vždy ale ponechávejte zařízení zapnuté, když udržujete v soudkách požadovanou teplotu.

4litrové a 6litrové pивní soudky mají nainstalovaný systém, který odděluje vhněný vzduch od piva. Z tohoto důvodu může být pivo skladováno v soudku déle.

Soudky můžete v přístroji skladovat několik dní (viz tištěné příbalové materiály soudku pro přesnější informace), pokud čepujete alespoň jednou denně. V opačném případě vyjměte soudek z přístroje a uchovávejte ho v chladničce. Opět připojte v případě potřeby.

5litrový pивní soudek nemá oddělený systém vzduchu a piva. Pivo by tedy nemělo být skladováno déle než 24 hodin v zapnutém přístroji. Po nejpozději 24 hodinách se pivo znehodnotí.



Varování:

Zkontrolujte si informace od výrobce nápojů na štítkách pивních soudků.

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Sejměte veškeré hadičky a vyjměte soudek ze zařízení.
2. Omyjte přístroj pouze lehce navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, čisticí pisky ani alkohol, jelikož tyto prostředky ho mohou poškrábat.

**Upozornění:**

Nenahýbejte ani nepřeklápějte přístroj k úplnému vyprázdnění zbytků tekutiny, které zůstaly v chladicí části. Tekutina se může dostat dovnitř přístroje. Použijte naopak utěrkou k vysátí jakékoliv tekutiny.

3. Pomocí utěrky vysajte zbylou tekutinu, která mohla zůstat v chladicí části.
4. Vymyjte chladicí část pomocí čisticího prostředku na nádobí a vytřete měkkou utěrkou do sucha.
5. Omyjte kohout uvnitř pomocí čisticího prostředku na nádobí, vypláchněte ho a vytřete do sucha rohem utěrky.
6. Vymyjte všechny hadičky, které lze vyjmout nebo které přichází do styku s tekutinou, příslušenství a odkapávací táceky v horké vodě s čisticím prostředkem na nádobí. Otáčejte několikrát zámků adaptéru soudku tak, abyste je vyčistili i z těch méně přístupných úhlů. Opláchněte všechny části pod tekoucí vodou, abyste odstranili přebytečný čisticí prostředek.
7. Vysušte řádně všechny části.
8. Nechte příslušenství i zařízení uschnout na otevřeném místě alespoň 24 hodin před uložením.

**Varování:**

Z hygienických důvodů neinstalujte příslušenství předem. Uskladněte je zvlášť vně přístroje.

**Varování:**

Zacházení s nápoji vyžaduje zvláštní pozornost v oblasti hygieny. Zdraví nebezpečné bakterie se mohou nahromadit v případě, že v některé části (např. v hadičkách, jestliže se nedostatečně vyčistí) zařízení zůstane přebytečná tekutina. Doporučujeme tedy zařízení vždy po každém použití řádně vymýt.

**Varování:**

Riziko úrazu elektrickým proudem: Před čištěním zařízení vypněte a odpojte ho od zdroje energie (vyjměte ho ze zásuvky). Nedovoľte, aby jakákoliv tekutina vnikla dovnitř! Nikdy nevkládejte zařízení do vody nebo do jiných tekutin!

**Varování:**

Riziko opaření horkou vodou: Ujistěte se, že voda na umytí není příliš horká.

**Upozornění:**

Zařízení ani jeho příslušenství nejsou omyvatelné v myčce na nádobí.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Než zašlete zařízení do autorizovaného servisu, zkontrolujte, zda nejste schopni vyřešit některou závadu pomocí níže uvedené tabulky.



Varování:

Před odstraňováním problémů vždy zařízení vypněte a vyjměte ze zásuvky. Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení.

Závada	Možná příčina	Řešení
Teplotní displej nezobrazuje údaje	Zařízení není napájeno	Zapojte zařízení řádně do sítě – viz kapitola „Zapojení a chlazení“. Zkontrolujte zda je v zásuvce napětí pomocí jiného funkčního elektrického spotřebiče.
	Zařízení není napájeno/hlavní obvod je vypnut	Zapněte čepovací systém – kapitola „Zapojení a chlazení“.
Pivo není čepováno	Zařízení není zapnuto	Zapněte čepovací systém – kapitola „Zapojení a chlazení“
	Soudek je prázdný	Vyměňte soudek
	Adaptér soudku je uzavřen	Otevřete adaptér soudku
	Hadička je skřípnuta	Otočte soudkem tak, aby se hadičky uvolnily – viz kapitola „Instalace soudků“
Tvorba velkého množství pěny	První sklenice	První sklenice vždy obsahuje velké množství pěny. Je to normální jev. Je třeba načepovat několik sklenic, než pěna zřídne
	Soudek není dostatečně studený	Pokračujte v chlazení
	Se soudkem se třáslo	Umístěte soudek na místo, kde se s ním nebude manipulovat po alespoň 4 hod – viz kapitola „Instalace soudků“
	Kohout není dostatečně otevřen	Vždy otevřete celý kohout – viz kapitola „Čepování nápojů“
Pumpa se aktivuje častěji	Ze vzduchové hadičky uniká vzduch	Nasaďte řádně vzduchovou hadičku. V případě potřeby použijte novou vzduchovou hadičku – viz kapitola „Instalace soudků“
	Adaptér soudku není řádně umístěn	Umístěte adaptér soudku řádně – viz kapitola „Instalace soudků“

Výčepní zařízení na pivo

SBC 2318

Pivo vytéká, když je vložen adaptér soudku	Adaptér soudku není uzavřen	Zavřete adaptér soudku
	V pivním soudku je příliš vysoký tlak	Pokračujte v chlazení
		Umístěte soudek na místo, kde se s ním nebude manipulovat alespoň 4 hodiny – viz kapitola „Instalace soudků“
Zobrazovaná teplota vzrůstá sama od sebe	Soudek není celý nachlazen	Pokračujte v chlazení – viz kapitola „Zapojení a chlazení“
Pivo není dostatečně vychlazen	Víko je otevřené	Zavřete víko
	Ventilační otvory jsou ucpány	Udržujte ventilační otvory a větrák volné
	Příliš vysoká venkovní teplota	Odstraňte zařízení od zdroje tepla a přímého světla
Zařízení je příliš hlučné	Pumpa nebo kompresor jsou v chodu	Při zapojení se pumpa i kompresor automaticky vypíná a zapíná. Jedná se o normální jev.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ přístroje	Čepovací systém na pivo s integrovaným chladícím zařízením
Elekt. napětí	220 – 240 V ~ 50 Hz
Příkon	88 W, 0,8 A
Izolace	Cyklopentanová pěna
Rozměry	300 x 410 x 560 mm
Hmotnost	14 kg bez soudku
Chlazení	R134a (šetrné k živ. prostředí), obsah: 50g
Chladicí teplota	3 - 9 °C (regulovaná)
Klimatizační třída	SN/N
Kapacita pumpy	3 litry/min
Tlak v pumpě	1,38 bar
Vhodné soudky	4litrový pивní soudek 5litrový pивní soudek 6litrový pивní soudek
Materiál	Hadičky: silikon Adaptéry soudků: ABS (Akrylonitril-Butadien-Styren)

Vzhledem k neustálému vývoji produktu si vyhrazujeme právo na technické a designové změny.

Chyby a omyly v textu vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.